



## Wprowadzenie

RS600 przeznaczony jest do sterowania napędami rolet okiennych, zasłon, markiz, bram oraz sterowania oświetleniem o maksymalnym obciążeniu 5A. Urządzenie fabrycznie jest przygotowane do sterowania napędami 230V AC. W RS600 można zaprogramować specjalne tryby pracy za pomocą aplikacji SALUS Smart Home, wówczas należy połączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno).

## Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU i RoHS 2011/65/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.

## Úvod

RS600 je určen pro ovládání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 – prodává se samostatně).

## Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

## Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5А каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

## Introducere

Releul cu două ieșiri RS600 face parte din sistemul SALUS Smart Home și vă oferă posibilitatea de a controla prin intermediul aplicației dispozitive care necesită două ieșiri cu releu de 5A, precum: rulouri, draperii acționate electric sau dispozitive pentru iluminat.

## Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU și RoHS 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Informații de siguranță

Folosiți în conformitate cu reglementările naționale și UE. Utilizați dispozitivul în scopul stabilit, menținându-l într-o stare uscată. Produsul este destinat numai utilizării în interior.

## Opis terminali

Styk	Opis
SL1, SL2	Wyjścia napięciowe 230V AC
L, N	Zasilanie (230V AC)
S1, S2	Wejścia napięciowe 230V AC - do otwierania/zamykania rolet, włączania/wyłączania światła lub wyzwalania reguł OneTouch

## Пřipojovací svorkovnice

Svorky	Popis
SL1, SL2	Výstupy
L, N	Napájení (230V AC)
S1, S2	Vstupní svorky pro otevření / zavření rolety, zapnutí / vypnutí světla nebo spuštění pravidla OneTouch

## Описание клемм

Клемма	Описание
SL1, SL2	Выходы модуля
L, N	Питание (230V AC)
S1, S2	Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch

## Terminale

Terminal	Descriere
SL1, SL2	Releu (ieșire)
L, N	Alimentare (230V AC)
S1, S2	Terminal de intrare pentru a deschide/inchide releul, a porni/opri lumina sau a seta reguli OneTouch

## Schemat połączeń

## Schéma zapojení

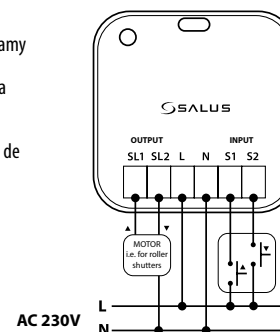
## Схема подключения

## Diagramă electrică

1

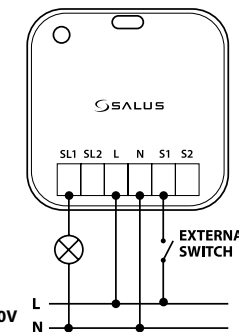
PL: Tryb rolety lub bramy wjazdowej  
CZ: Roleta nebo brána  
RU: Рольставни / Гаражные ворота  
RO: Rulou sau Poartă de intrare

S1, SL1 - ↑  
S2, SL2 - ↓



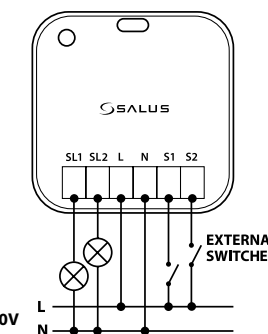
2

PL: Tryb pojedynczego przełącznika światła  
CZ: Jeden světelný spínač  
RU: Одноклавишный выключатель света  
RO: Înterupător de lumină simplu



3

PL: Tryb podwójnego przełącznika światła  
CZ: Dva světelné spínače  
RU: Двухклавишный выключатель света  
RO: Înterupător de lumină dublu

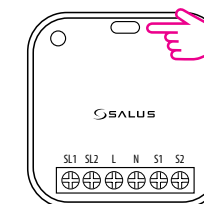


## Działanie przycisku

## Funkce tlačítka

## Функции кнопки

## Operarea butonului



PL: Aby wejść w tryb identyfikacji, naciśnij krótko przycisk. Aby wejść w tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Aby wykonać reset do ustawień fabrycznych, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 10 sekund.

CZ: Pro vstup do režimu identifikace stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

RU: Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

RO: Pentru a intra în Modul de identificare, apăsați scurt butonul. Pentru a intra în Modul de asociere, mențineți apăsat butonul pentru 3 secunde. Pentru deconectare de la rețea și revenirea la setările din fabrică, mențineți apăsat butonul pentru 10 secunde.

## Wskazanie diody LED

Opis	Status Diody LED
Tryb parowania	<b>Czerwone</b> potrójne szybkie mignięcia
Urządzenie nie dodane do sieci	<b>Czerwone</b> wolne miganie
Urządzenie dodane do sieci	Stabilny <b>niebieski</b> kolor
Tryb identyfikacji	<b>Niebieskie</b> szybkie miganie
Utrata połączenia z siecią	<b>Niebieskie</b> powolne miganie

## Indikace LED diod

Popis	Stav LED diody
Režim párování	<b>Červená</b> LED rychle bliká
Žádné připojení k síti	<b>Červená</b> LED pomalu bliká
Připojeno do sítě	<b>Modrá</b> LED dioda svítí
Režim identifikace	<b>Modrá</b> LED rychle bliká
Připojeno do sítě, ale ztráta spojení	<b>Modrá</b> LED pomalu bliká

## Индикация LED

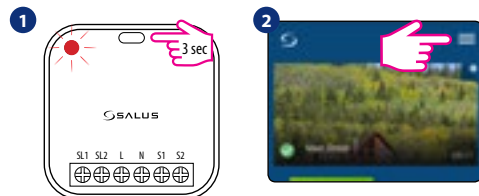
Описание	Состояние светодиода
Режим сопряжения	<b>Красный</b> светодиод быстро мигает
Модуль не подключен к Интернету	<b>Красный</b> светодиод медленно мигает
Модуль подключен к Интернету	<b>Голубой</b> светодиод постоянно включен
Режим идентификации	<b>Голубой</b> светодиод быстро мигает
Потеря подключения к сети	<b>Голубой</b> светодиод медленно мигает

## Semnale LED

Descriere	Stare LED
Mod de asociere	LED-ul <b>roșu</b> pâlpâie des
Fără conexiune la rețea	LED-ul <b>roșu</b> pâlpâie rar
Conexiune la rețea	LED <b>albastru</b> solid
Mod de identificare	LED-ul <b>albastru</b> pâlpâie des
Conexiune la rețea, dar asociere pierdută	LED-ul <b>albastru</b> pâlpâie rar

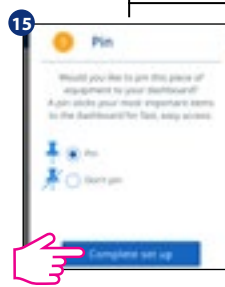
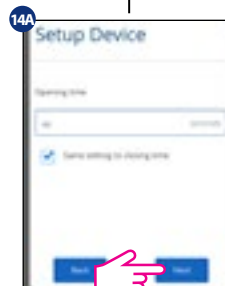
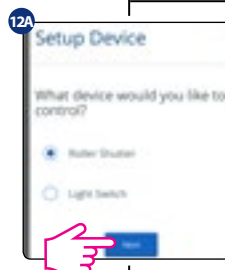
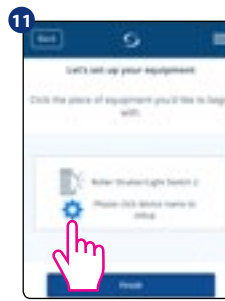
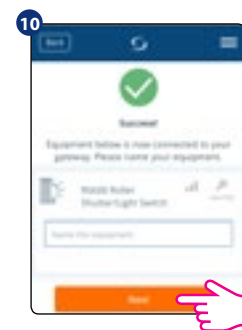
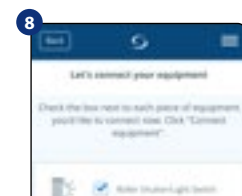
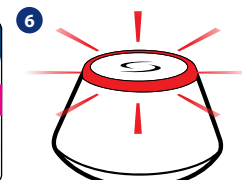
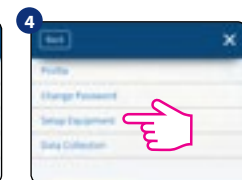
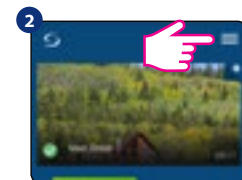
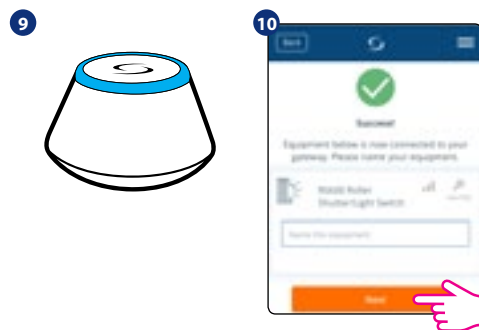
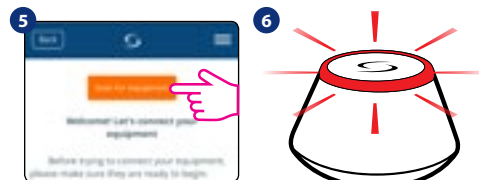
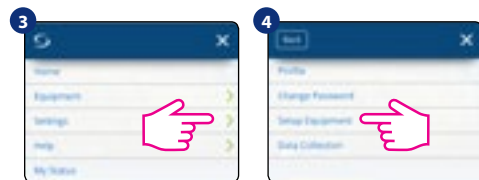
## Parowanie z siecią

### Процесс сопряжения



## Párování

### Asociere

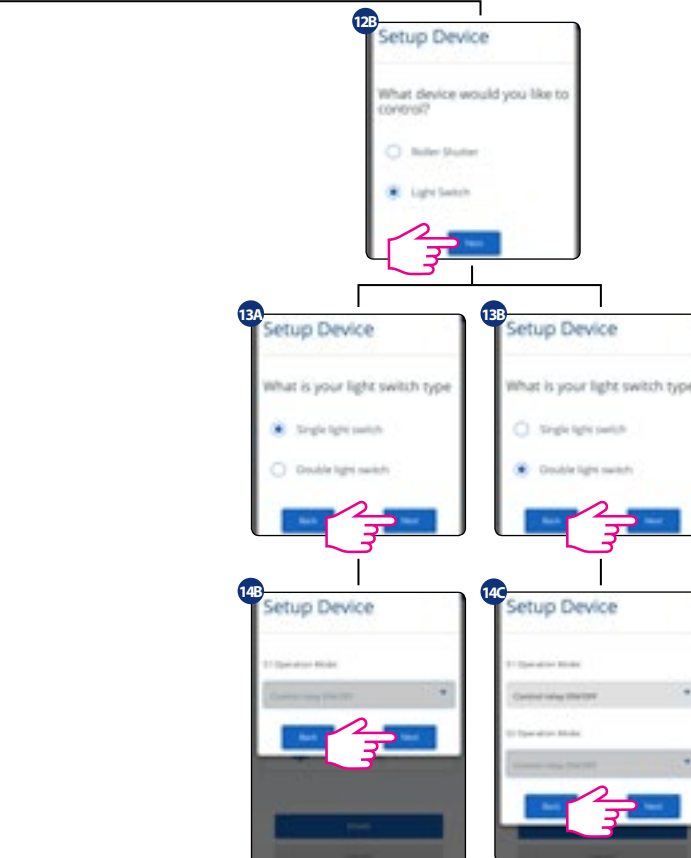


**PL:** Teraz możesz kontynuować instalację i skonfigurować urządzenie jako Sterownik Rolet, Pojedynczy lub Podwójny sterownik światła. Wykonaj poniższe kroki, aby zakończyć konfigurację.

**CZ:** Nyní můžete pokračovat v nastavení a konfiguraci zařízení jako ovladač rolet, jeden světelný spínač nebo dva světelné spínače. Pro dokončení nastavení postupujte podle níže uvedených kroků.

**RU:** Теперь Вы можете продолжить настройку и сконфигуровать модуль как устройство управления Рольставнями, либо как Одноклавишный выключатель света, либо как Двухклавишный выключатель света. Затем задайте режим работы управляемого устройства и завершите установку.

**RO:** Acum puteți continua configurarea și puteți seta dispozitivul dvs. pentru Rolou, Întrerupător de lumină simplu sau Întrerupător de lumină dublu. Pentru a finaliza configurarea, urmați pașii de mai jos.



**PL:** Jeśli podłączasz RS600 jako sterownik do rolet lub bramy wjazdowej (patrz Schemat połączeń nr 1), nie konfiguruj go jako Podwójnego sterownika światła, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie silnika rolety/bramy.

**CZ:** Pokud připojíte zařízení k roletě nebo vstupní bráně (viz Schéma zapojení 1), nenastavujte v aplikaci režim dva světelné spínače, protože by to vedlo k trvalému poškození motoru rolety nebo brány.

**RU:** Если вы подключаете модуль к рольставням или гаражным воротам (см. схему подключения 1), не настраивайте его как двухклавишный выключатель света в приложении, так как это приведет к повреждению двигателя рольставней.

**RO:** În cazul în care conectați electric dispozitivul dvs. pentru Rolou sau Poartă de intrare (vezi Diagrama electrică 1), **NU** îl configurați ca Întrerupător de lumină dublu în aplicație, deoarece asta va conduce la deteriorarea permanentă a motorului releului.